

# Viajando por tren

El 29 enero, 1890

Querido Hermano,

El viaje en tren desde Kansas City a Los Ángeles fue muy rápido. Viajamos 1.800 millas en sólo tres días! Tuvimos suerte de que no teníamos ningún retraso debido al mal tiempo. Cuando nieva , se necesita un tiempo para despejar las vías. Creo que nuestra velocidad máxima era de 80 millas por hora. Nos detuvimos en muchos pueblos pequeños a repostar agua y carbón como combustible. En algunas de estas paradas pudimos bajar para tomar comida. La mejor comida fue en un restaurante nombrado Harvey House. Informale a tía Victoria que todos nuestros muebles llegaron sanos y salvos. Ni siquiera una pieza de vasijas de porcelana se rompió. Por favor, de escribir de nuevo pronto.

Tú hermano,  
Eli

Translated by Byron Eggers, FHS USD 484.

Approved by Mr. Roberto Barrera, Spanish Teacher at Fredonia KS.

<b>English</b>	<b>Spanish</b>	<b>English</b>	<b>Spanish</b>
Traveling by Train	Viajando por tren	January 29, 1890	El 29 enero, 1890
Dear Brother,	Querido Hermano,	The train ride from Kansas City to Los Angeles was very fast.	El viaje en tren desde Kansas City a Los Ángeles fue muy rápido.
We traveled 1,800 miles in just three days!	Viajamos 1.800 millas en sólo tres días!	We are lucky that we did not have any delays due to bad weather.	Tuvimos suerte de que no teníamos ningún retraso debido al mal tiempo.
When it snows, it takes a while to clear the tracks.	Cuando nieva , se necesita un tiempo para despejar las vías.	I think our top speed was 80 miles per hour.	Creo que nuestra velocidad máxima era de 80 millas por hora.
We stopped at many small towns to take on water and coal for fuel.	Nos detuvimos en muchos pueblos pequeños a repostar agua y carbón como combustible.	At some of these stops we were able to get a meal.	En algunas de estas paradas pudimos bajar para tomar comida.
The best food was at a Harvey House restaurant.	La mejor comida fue en un restaurante nombrado Harvey House.	Please tell Aunt Victoria that all our furniture arrived safely.	Informale a tía Victoria que todos nuestros muebles llegaron sanos y salvos.
Not even one piece of china was broken.	Ni siquiera una pieza de vasijas de porcelana se rompió.	Please write back soon.	Por favor, de escribir de nuevo pronto.
Your brother, Eli	Tú hermano, Eli		